Registro de los Números de Modelo/Serial

Registro de Producto

La carta de venta, comprobante de compra, cheque cancelado u otro tipo de registro deberá ser guardado para verificar la fecha original de compra para los fines de la garantía.

Modelo Número:*_____

Serial Número:*_____

Fecha de Compra: _____

*La Información anterior aparece fijada en la parte inferior del triturador. Para su conveniencia, escriba los números del modelo y serial previo a la instalación.

Tabla de Contenidos

Registro de los Números de Modelo/Serial.....2
Información de Garantía.....2
Instrucciones Importantes de Seguridad.....3
Remoción de la Antigua Unidad.....4
Conexión al Lavaplatos.....5
Instalación del Conjunto de Montaje.....5-7
Conexiones Eléctricas.....8
Instrucciones de Operación.....8-9
Resolución de Problemas 10
Limpieza y Mantenimiento.....11

Información de la Garantía

GARANTÍA LIMITADA KENMORE

DESDE LA FECHA DE VENTA para los números de modelo y los periodos de tiempo clasificados a continuación, tiene garantía en contra de los defectos en materiales o mano de obra.

70235, 70211 - 2 AÑOS, 70321 - 3 AÑOS, 70351 - 5 AÑOS, 70361 - 7 AÑOS

CON LA PRUEBA DE VENTA, devuelva un producto defectuoso al comerciante del cual fue adquirido para un reemplazo gratis.

Esta garantía es nula si este producto es alguna vez usado para otros propósitos que no sean los domésticos privados.

Esta garantía le otorga derechos específicos legales, y usted puede también tener otros derechos los cuales varían de estado a estado.

Sears Brands Management Corporation, Hoffman Estates, IL 60179

Sears Canada Inc., Toronto, Ontario, Canada M5B 2C3

Servicio de Instalación Sears

Para ordenar y programar una instalación profesional de este triturador, llame al 1-800-4-MY-HOME (800-469-4663)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes de usar este artefacto

Vea el inserto para información específica sobre su nuevo triturador

NOTA: Este Triturador de Alimentos ha sido diseñado para operar exclusivamente en 110- 120 Volt, 60Hz. Usar otro voltaje o Hz afecta negativamente su desempeño.

IMPORTANTE: Lea completamente todas las instrucciones. Guarde esta guía para futura referencia.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de revisar LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PRIMERO PERTENECIENTES AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A LAS PERSONAS antes de usar el triturador.

INSTRUCCIONES PERTENECIENTES AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A LAS PERSONAS. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

NOTA: Si no está familiarizado con la energía eléctrica y sus procedimientos, llame a un electricista calificado.

ADVERTENCIA: La conexión inapropiada del conductor a tierra del equipo puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Chequee con un electricista calificado o reparador si tiene dudas respecto a si el artefacto está bien puesto a tierra. No modifique el enchufe provisto con el artefacto si éste no se ajustase con el tomacorriente, tenga un tomacorriente instalado apropiadamente por un electricista calificado.

ADVERTENCIA: Cuando use artefactos eléctricos, deberá seguir siempre las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

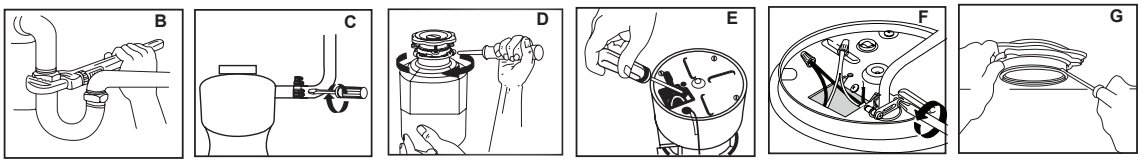
1. Lea todas las instrucciones antes de usar el artefacto.
2. Para reducir el riesgo de lesión, es necesaria la supervisión cercana cuando un artefacto es usado cerca de los niños.
3. No ponga los dedos o manos dentro del triturador.
4. Ponga el interruptor de energía en la posición de apagado en el intento de limpiar un atasco o remover un objeto del triturador.
5. Cuando intente aflojar un atasco en un triturador, use un objeto largo de madera tales como una cuchara de madera o el mango de madera de un trapeador.
6. Cuando intente remover objetos de un triturador, use tenazas o alicates de mango largo. Si el triturador está accionado magnéticamente, deberían ser usadas herramientas no magnéticas.
7. Para reducir el riesgo de lesiones por materiales que pudieran ser expelidos por un triturador, no ponga lo siguiente dentro del triturador: conchas de ostras o almejas; limpiadores de drenaje cáustico o productos similares; vidrio, porcelana o plástico; huesos enteros grandes; metal, tales como botellas, latas, papel aluminio o utensilios; grasa caliente u otros líquidos calientes; hojas de maíz enteras.
8. Cuando no opere el triturador, deje el tapón en su lugar para reducir los riesgos de que los objetos caigan dentro del triturador.
9. Para las instrucciones apropiadas sobre puesta a tierra, vea el fragmento de CONEXIONES ELÉCTRICAS de este manual.

Guarde estas instrucciones para futura referencia

Remoción del Antiguo Triturador

INSTRUCCIONES TÍPICAS, SU MODELO PUDIERA VARIAR.

IMPORTANTE: A menos que tenga un nuevo hogar, es buen momento para limpiar las líneas de sifón y de drenaje dejando correr un drenaje sinfín o destatascador antes de instalar su nuevo triturador.



A. Desenchufe el triturador o apague la energía eléctrica en el interruptor protector o caja de fusibles.

B. Use una llave de tubo para desconectar la línea de drenaje donde se adjunta al codo de descarga del triturador (vea B).

C. Si un lavavajillas está instalado, asegúrese que el lavavajillas no esté funcionando (recomendamos desconectar el lavaplatos o apagar la energía eléctrica en el interruptor protector o caja de fusibles) luego remueva la manguera de drenaje del lavaplatos del triturador (vea C).

D. Remueva el triturador de la brida del fregadero girando el aro de montaje a la izquierda (vea D). Si es incapaz de girar el aro de montaje, golpee ligeramente una de les extensiones del aro con un martillo. Algunos sistemas de montaje tienen extensiones tubulares. Insertar un destornillador dentro de un tubo proporcionará un apalancamiento adicional para girar el aro de montaje (Vea D). Algunos trituradores pueden requerir la remoción de una abrazadera.
PRECAUCIÓN: Asegúrese de soportar al triturador mientras desarrolla este paso o puede caerse cuando el aro de montaje inferior esté desconectado del conjunto de montaje. Si su triturador es alambrado (cable reforzado de metal sin utilizar un enchufe de pared), complete los pasos E y F. Si usted utiliza un cordón de enchufe, vaya al paso G.

E. Cuando el triturador sea removido, póngalo boca abajo y quite la placa cubierta eléctrica (vea E).

F. Usando un destornillador, afloje el tornillo de tierra verde y remueva el cable de tierra verde. Remueva las tuercas para cable de los cables de energía negro y blanco y separe los cables del triturador de los cables de energía. Afloje los tornillos de la abrazadera del cable y separe el cable del triturador (vea F).

G. Si la brida del fregadero va a ser reutilizada, vaya a la página 6.

H. Si reemplaza un sistema de montaje de 3 pernos, afloje los 3 tornillos de montaje levante el aro de montaje inferior. Bajo éste está el anillo de retén. Use un destornillador para remover el anillo de retén (vea G). Remueva el aro de montaje, la brida de respaldo y el empaque de la brida del fregadero.

I. Los sistemas de montaje EZ pueden requerir el destornillamiento de un aro grande que soporta la brida del fregadero en su lugar. Una vez destornillada usted puede remover la bridae.

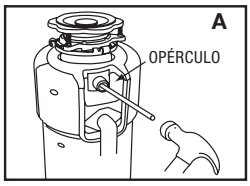
J. Remueva la brida antigua del fregadero del fregadero. Limpie completamente el fregadero.

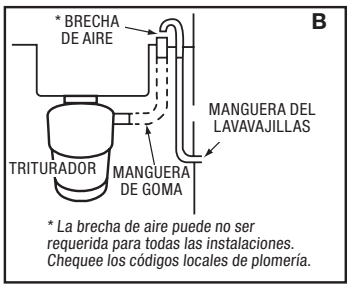
Conexión al Lavavajillas

Si está utillizando un Lavavajillas, complete el siguiente procedimiento. Si el lavavajillas no va a ser conectado, vaya a la sección Instalación del Conjunto de Montaje.

A. Usando un objeto contundente (punzón de acero o clavija de madera), quite por completo el opérculo (vea A). No use un destornillador o instrumento filoso. Cuando el opérculo se salga del triturador, puede quitarlo o simplemente elévelo cuando el triturador sea usado. Esto no dañará el triturador en ninguna forma, pero toma algo de tiempo para que triture sobre el curso de varios usos. Vaya a la sección Instalación del Conjunto de Montaje.

B. Conecte la manguera del lavavajillas usando la abrazadera del cable. Si el tamaño de la manguera es diferente, necesitará un Kit de Conexión del Lavavajillas (vea B). Asegúrese que todas las conexiones de plomería estén apretadas y en concordancia con todos los códigos y ordenanzas. Deje correr el agua y chequee por posibles fugas.





Conjunto de Ensamble

1 Tapón

2 Brida del Fregadero

3 Empaque de Fibra

4 Brida de Respaldo

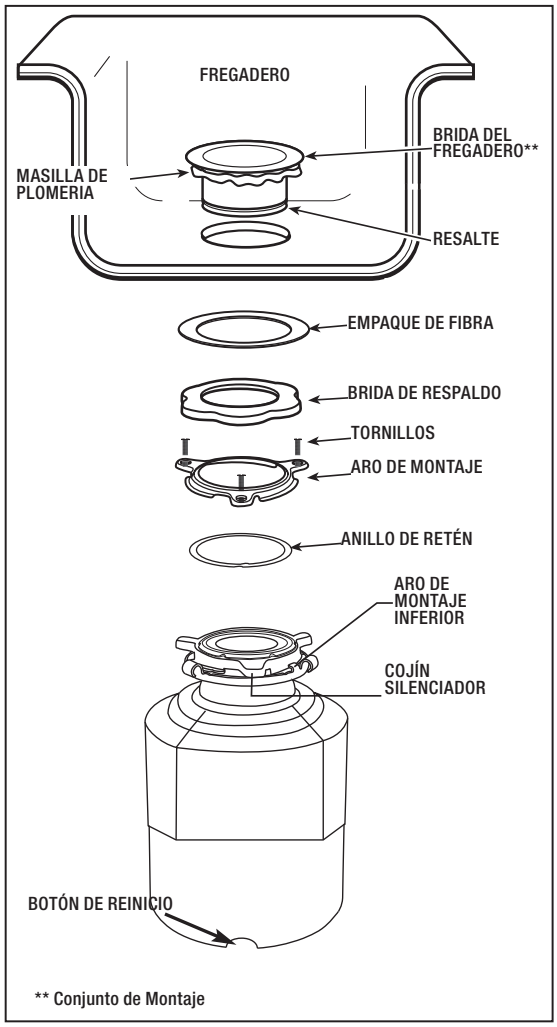
5 Aro de Montaje

6 Tornillos

7 Aro de Retén

8 Cojín Silenciador

9 Aro de Montaje Inferior

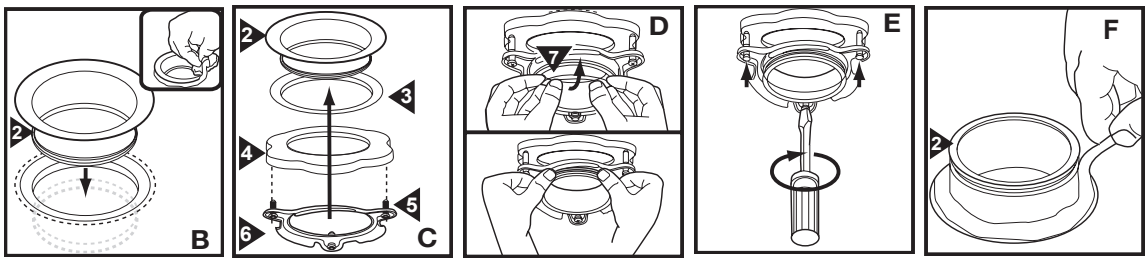


NOTA: El Cojín silenciador está incluido entre el aro de montaje y el aro de montaje inferior.

Instalación del Conjunto de Montaje

LEA COMPLETAMENTE ANTES DE COMENZAR

NOTA: Preste mucha atención al orden de las piezas del conjunto de montaje, ya que han sido ensambladas correctamente en la fábrica.



B. Desarme el conjunto de montaje del triturador girando el aro de montaje inferior hasta que se desacople de los resaltes en el aro de montaje y el conjunto de la brida del fregadero pueda ser removido. Afloje los 3 tornillos de montaje hasta que el aro de montaje pueda ser subido hasta la brida de respaldo. Use un destornillador de hoja plana bajo un extremo del anillo de retén para removerlo de la brida del fregadero. Remueva el aro de montaje, la brida de respaldo y el empaque de fibra de la brida del fregadero Tenga en cuenta la secuencia de estas partes ya que están apiladas en la secuencia correcta de reensamblaje. Mantenga estas piezas juntas y puestas a un lado.

   Limpie el área alrededor del drenaje del fregadero donde el triturador vaya a ser montado. Aplique uniformemente ½" de cordón grueso de masilla de plomería alrededor de la brida (vea A). Posicione la brida del fregadero (2) en el centro de la abertura del drenaje del fregadero. Oprima firmemente hacia abajo la bridra del fregadero para hacer un buen sello (vea B). Nota: El exceso de masilla será aplastado durante la instalación y no deberá ser limpiado hasta el final.

   NO mueva o rote la brida del fregadero una vez asentada o el sello puede romperse. Algunos fabricantes de fregaderos pueden recomendar masilla de plomería "Anti manchas"; chequee las instrucciones de cuidado de su fregadero.

   Usando una toalla en el fregadero para prevenir rasguños, coloque un peso (tales como un triturador) sobre la brida del fregadero para mantenerla en lugar hasta que el montaje de la brida del fregadero esté asegurada desde la parte inferior del fregadero.

C. Reconecte el empaque de fibra, (3) la brida de respaldo (4) y el aro de montaje,(6), asegurándose que el empaque de fibra esté en la cima de la brida de respaldo y que la brida de respaldo esté en la cima del aro de montaje (vea C). ¡Deben de estar en este orden! Desde por debajo de la brida del fregadero, coloque el montaje de empaque/brida/aro, el empaque en la parte superior sobre la brida del fregadero (vea D).

D. Sosteniendo todas las 3 partes contra el fregadero, hale el anillo de retén (7) y presione firmemente dentro del riel sobre la brida del fregadero hasta que haga un sonido de acoplamiento (vea D). Una vez en su lugar, sostendrá el aro de montaje.

E. Inserte los 3 tornillos de montaje (5) dentro del aro de montaje y apriete los tornillos de manera uniforme y firme contra la brida de respaldo (vea E). Use tornillos más cortos si el fregadero es de más de 3/8" de grosor. ¡NO APRIETE DEMASIADO!
   Recorte el exceso de masilla en el fregadero.

NOTA: Los tornillos más cortos deberían estar disponibles en su tienda local de partes.

NOTA: Lea las Instrucciones de Operación al final de la instalación.

Adjuntando el Codo de Descarga/ Conectando el Triturador al Conjunto de Montaje

A. Instale el conjunto de codo/empaque de descarga provisto (estos están preensamblados en la fábrica) y la brida como se muestra en "A". Instale todo y apriete firmemente dos tornillos con un destornillador. **NO REUSE EL CODO Y EMPAQUE DE DESCARGA EXISTENTE YA QUE EL EMPAQUE NO PUDIERA SELLAR APROPIADAMENTE. USE EL NUEVO CODO, EMPAQUE, BRIDA Y TORNILLOS PROPORCIONADOS.**
¡NO APRIETE DEMASIADO!

IMPORTANTE: No remueva el empaque y colóquelo sobre el triturador entre el codo y el triturador. Debe quedarse sobre el codo para hacer un sello apropiado.

B. Antes de conectar el triturador al conjunto de montaje bajo el fregadero, chequee que el aro inferior de montaje esté en lugar sobre la cima del triturador, y que el cojín silenciador esté acoplado en forma segura alrededor del silo del triturador (vea B).

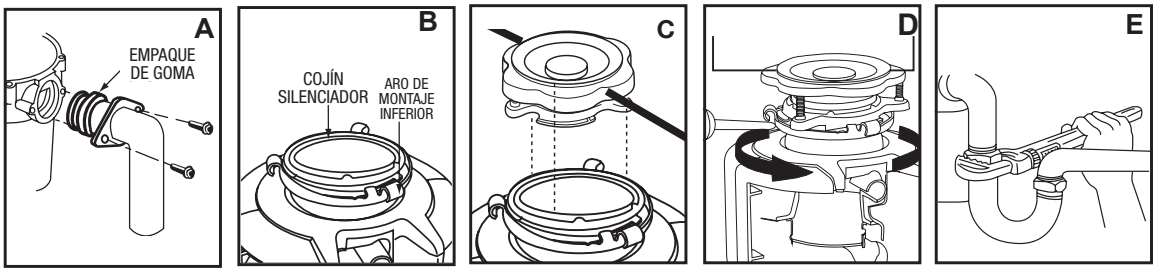
C. Alinee el codo de descarga con la conexión de drenaje y cuelgue el triturador alineando las 3 lengüetas de montaje sobre el aro de montaje inferior con el riel deslizante sobre el aro de montaje (vea C).

D. Gire el aro de montaje inferior hasta que todas las 3 lengüetas de montaje se cierren sobre las nervaduras en la cima del riel (vea D). Si usted es incapaz de girar el aro de montaje con la mano, inserte un destornillador a través de uno de los tubos sobre el aro de montaje inferior para proporcionar un apalancamiento extra para girarlo.

E. Use una llave de tubo para reconectar el codo de descarga a la línea de drenaje (vea E). (lo inverso de la página 3, paso B) Use una llave de tubo para asegurar la línea de drenaje donde se adjunte al tubode descarga del triturador. NO APRIETE DEMASIADO (vea E).

F. Si lo está conectando al lavavajillas, vaya a "Conexión al Lavavajillas" en la página 5. Si no, remueva cualquier herramienta, embalaje o materiales usados para la instalación del fregadero. Asegúrese que todas las conexiones de plomería estén apretadas y en concordancia con todos los códigos y ordenanzas de plomería(Si tiene dudas, contacte a un plomero calificado). Deje correr agua y cheque por fugas (vea **Fugas** en la página 10). Luego vaya a la página 8 para la conexión eléctrica.

NOTA: Lea las Instrucciones de Operación al final de la instalación.



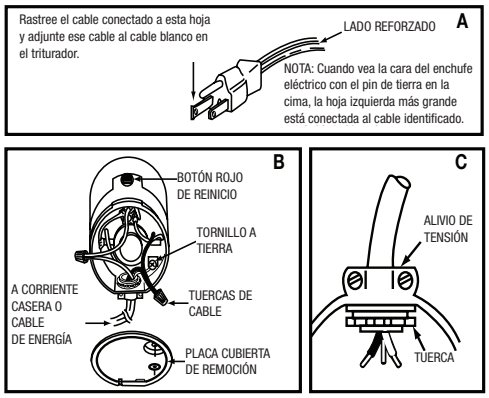
Instrucciones de Puesta a Tierra

Para Trituradores equipados con un cable de energía con puesta a tierra
Este artefacto debe estar puesto a tierra. En el escenario de una falla o avería, la puesta a tierra proporciona un pase de menos resistencia para la corriente eléctrica y así reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este artefacto está equipado con un cable que tiene un equipo conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe ser conectado en un tomacorriente apropiado que esté instalado apropiadamente y puesto a tierra en concordancia con todos los códigos y ordenanzas locales.

Conexiones Eléctricas

Conectando el Triturador a un Cable de Enchufe

1. Conecte el triturador solamente a una corriente de 110-120 Volt, 60Hz.
2. Si se usa un cable de enchufe, use un enchufe de tres picos (vea A). El cable de puesta a tierra deberá ser adjuntado al tornillo de puesta a tierra en la parte inferior de la campana final (vea B).
3. Use un conector de alivio de tensión donde el cable de corriente se introduce al triturador (vea C).



Para Trituradores no equipados con un cable de energía con puesta a tierra
Este artefacto debe estar puesto a tierra. En el escenario de una falla o avería, la puesta a tierra proporciona un pase de menos resistencia para la corriente eléctrica y así reducir el riesgo de descarga eléctrica. El cable de energía (a ser instalado) debe tener un equipo conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe ser conectado en un tomacorriente apropiado que esté instalado apropiadamente y puesto a tierra en concordancia con todos los códigos y ordenanzas locales.
Desconecte la energía eléctrica al circuito del triturador antes de la instalación. Ponga el interruptor protector en la Conexiones Eléctricas posición de OFF o quite el fusible.

Cableando el Triturador Directamente a la Corriente de la Casa

Este artefacto debe ser conectado a un sistema de cableado puesta a tierra permanente de metal o un equipo conductor de puesta a tierra, debe ser puesto en funcionamiento con los conductores del circuito y conectado al terminador o cable del equipo de puesta a tierra en el artefacto.

A. Si usted usa un cable BX:

1. Instale el cable conector en el hoyo.
2. Conecte el alambre blanco al cable blanco del triturador.
3. Conecte el negro.
4. Conecte el puesta a tierra desnudo.

Si el cable BX no es usado, provéase de un cable de puesta a tierra separado de la tubería de metal de agua fría más cercana y otro puesta a tierra adecuado, usando el tornillo de la campana final para el alambre de puesta a tierra (vea C).

B. Si su suministro de energía no incluye un alambre de puesta a tierra, debe proporcionar uno a menos que un cable metálico sea usado. Adjunte un alambre de cobre en forma segura al tornillo de puesta a tierra del triturador y adjunte el otro extremo del alambre a la tubería metálica de agua fría. Use solamente una abrazadera de puesta a tierra aprobada por la UL. Si se usa una tubería de plástico en su hogar, un electricista calificado debería instalar un puesta a tierra en forma apropiada.

Instrucciones de Operación

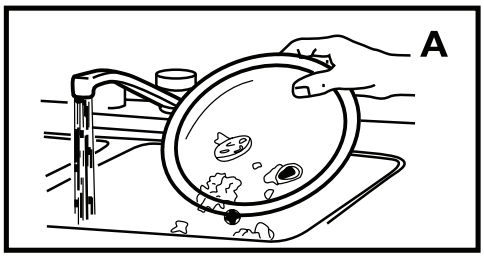
Los Impulsores Giratorios Anti Atasco hacen un sonido de clic cuando quedan en su lugar. Esto indica una operación normal.

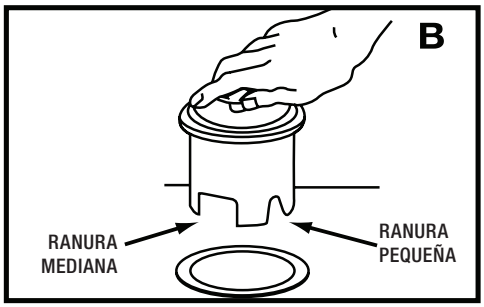
1. Quite el tapón del fregadero. Encienda con un flujo medio de agua fría.
2. Ponga el interruptor de pared en la posición de ON; su motor irá a toda velocidad y listo para usar.
3. Deje triturar desperdicios de comida. Baje por el drenaje alimentos de desecho, peladuras, cáscaras de frutas, semillas, pepas, huesos pequeños y granos de café. Para acelerar el triturado de alimentos, corte o rompa los huesos grandes, cáscaras y mazorcas. Los huesos grandes y cáscaras fibrosas requieren un tiempo considerable de molido y son más fáciles que las tire con el resto de la basura. No se alarme si el triturador baja la velocidad mientras muele. En realidad está aumentando la torsión (energía de molido) y está operando en condiciones normales.
4. Antes de apagar el triturador, deje correr agua y al triturador por aproximadamente 15 segundos después que la trituración se detenga. Esto asegura que todo el desperdicio sea desechado a través de la trampa y el drenaje.
5. No es recomendable usar agua caliente mientras funciona el triturador. El frío mantiene sólidos el desecho y las grasas para que así el triturador pueda desechar las partículas.

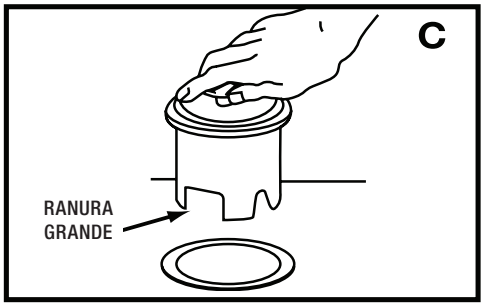
Instrucciones de Operación de Alimentación por Lotes

Los Impulsores Giratorios Anti Atasco hacen un sonido de clic cuando quedan en su lugar. Esto indica una operación normal. Para la operación de alimentación porlotes, el tapón del fregadero puede usarse para pasar por encima del interruptor depared e iniciar el triturador.

1. Quite el tapón del fregadero. Encienda con un flujo medio de agua fría.
2. Deje triturar desperdicios de comida. Baje por el drenaje alimentos de desecho, peladuras, cáscaras de frutas, semillas, pepas, huesos pequeños y granos de café (vea A).
3. Inserte el tapón para iniciar el triturador (vea B). Una de las dos ranuras pequeñas en la base del tapón debe alinearse con el émbolo interruptor dentro del cuello del triturador. Empuje firmemente para encender el triturador. Levante el tapón para apagar el triturador.
4. Deje funcionar el triturador por 15 segundos luego que la trituración se detenga. Esto asegura que todo el desperdicio sea desechado a través del drenaje.
5. Para llenar el fregadero, inserte el tapón y alinee la ranura más grande con el émbolo interruptor (vea C). Empuje para sellar el fregadero sin iniciar el triturador. Cuando la ranura de tamaño mediano (vea B) en la base del tapón esté alineada con el émbolo interruptor, el agua puede drenarse, pero la vajilla, etc., no puede dejarse caer accidentalmente dentro del triturador.







Resolución de Problemas

Consejos para una Operación Exitosa

1. Asegúrese que el triturador esté vacío antes de usar su lavavajillas para que así pueda drenar apropiadamnte.
2. Usted puede querer dejar el tapón en el drenaje cuando no está en uso para prevenir que los utensilios y objetos diversos caigan dentro del triturador.
3. Su triturador está construido en forma resistente para darle muchos años de servicio libre de fallas. Manejará todos los desperdicios de alimentos normales, pero NO molerá o desechará artículos como plástico, latas, tapas de botella, vidrio, porcelana, cuero, prendas, cuerda, conchas de ostras o almejas, papel aluminio o plumas.

Antes de buscar reparación o reemplazo, recomendamos que revise lo siguiente:

Ruidos Altos: (Otros que no sean aquellos durante el molido de huesos pequeños y pepas de fruta): Estos son causados usualmente por entrada accidental de una cuchara, tapa de botella u otro objeto externo. Para corregir esto, apague el interruptor eléctrico y el agua. Luego de que el triturador se haya detenido, quite el objeto con unas tenazas grandes.

La Unidad no Inicia: Desconecte el cable de energía ya sea del interruptor de pared o el interruptor protector a la posición de "OFF", dependiendo de su modelo y configuración del cableado. Quite el tapón. Chequee para ver si el plato giratorio gira libremente usando un mango de escoba de madera. Si el plato giratorio rota libremente, chequee el botón de reinicio por si haya sido activado. El botón de reinicio es rojo y está ubicado al opuesto del codo de descarga, cerca del fondo (vea 8A). Presione el botón hasta que dé un clic y permanezca oprimido.

Si el botón de reinicio ha sido activado, chequee el cable acortado o partido conectado al triturador. Chequee el interruptor de energía eléctrica, la caja de fusibles o el interruptor protector. Si los componentes del cableado y eléctricos están intactos, la unidad puede tener problemas internos que requieran servicio o reemplazo.

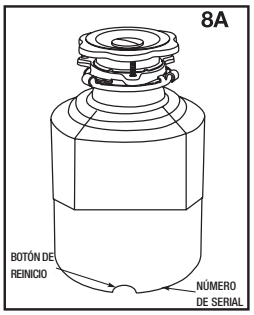
Si el Plato Giratorio No Rota Libremente:

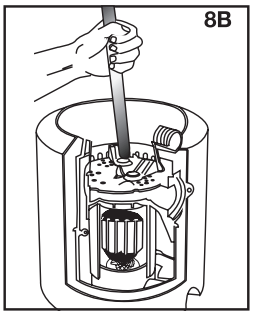
Apague el triturador, luego chequee si hay algún objeto diverso está alojado entre el plato giratorio y el aro de trituración. Desaloje el objeto girando el plato con un mango de madera y quite el objeto (vea 8B). Si no hay presente algún objeto diverso, pueden haber problemas internos.

Fugas: Si la unidad tiene fugas en la parte superior, puede ser debido a:

1. Asiento inapropiado de la brida del fregadero (centro del empaque, masilla o ajuste).
2. Aro de soporte no apretado apropiadamente.
3. Montaje del cojín silenciador defectuoso o inapropiadamente instalado.

Si la unidad tiene fugas en el codo de desecho, la fuga puede ser debido a un ajuste inapropiado de los tornillos de la brida.





Limpieza y Mantenimiento

NO INTENTE LUBRICAR SU TRITURADOR

El motor está permanentemente lubricado. El triturador es autolimpiante y restrega sus piezas internas con cada uso.

NUNCA ponga lejía o limpiadores químicos drenadores dentro del triturador ya que causan una seria corrosión de las piezas metálicas. Si son usados, el daño resultante puede ser fácilmente detectado y todas las garantías serán nulas.

Pueden formarse depósitos minerales en el agua sobre el plato giratorio del mecanismo de trituración, dándole la apariencia de óxido. NO SE ALARME. El plato giratorio está hecho de acero inoxidable y no se corroerá.

Notas